

DPTO

CCSS

SOCIOLOGÍA
ANTROPOLOGÍA
CIENCIA POLÍTICA
Y GOBIERNO

20

**Agrobiodiversidad en los Andes
peruanos:
Tensiones y conexiones entre
conocimiento tradicional y
conocimiento nuevo**

Silvana Vargas Winstanley

Noviembre, 2014

DEPARTAMENTO DE
CIENCIAS SOCIALES



PONTIFICIA
**UNIVERSIDAD
CATÓLICA**
DEL PERÚ

Cuaderno de trabajo N° 20

Departamento de Ciencias Sociales
Pontificia Universidad Católica del Perú
Av Universitaria 1801, San Miguel

Impreso en Lima, Perú

K&J

Soluciones Gráficas de Elit León A.

Calle Santa Francisca Romana 395 - Lima
elit.leon@gmail.com

Hecho el Deposito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2014-18184
Noviembre 2014

Distribución Gratuita

Agrobiodiversidad en los Andes peruanos: Tensiones y conexiones entre conocimiento tradicional y conocimiento nuevo¹

Silvana Vargas Winstanley, (PUCP, svargasw@pucp.edu.pe)

Ponencia a ser presentada en la **IX Conferencia de la Asociación Latinoamericana de Sociología Rural (ALASRU)** en la Ciudad de México (6-10 de octubre 2014)

Junio 2014

1 Esta ponencia se basa en el trabajo “Revalorando saberes y prácticas: Sistematización de las experiencias de gestión de agrobiodiversidad del Proyecto BIOANDES en el Perú” (2010) financiado por COSUDE y conducido por la autora en colaboración con el Ing° Pedro Córdor Quispe y que contó con el apoyo institucional del Instituto de la Pequeña Producción Sustentable de la Universidad Nacional Agraria La Molina.

Resumen

La Sociología Rural ha retornado al diálogo de saberes como línea de investigación. En ese contexto, la recuperación de saberes locales es esencial para la conservación de la agrobiodiversidad. Ello es de particular interés para los Andes peruanos ya que éste constituye un escenario matriz para la interacción hombre-naturaleza y es, a la vez, plataforma para el desarrollo de numerosas comunidades de pequeños productores. La actividad humana interactúa con la base de recursos naturales y genera un conjunto de conexiones y tensiones entre conocimiento tradicional y conocimiento nuevo dando pie a nuevos modos de conocer y aproximarse a la realidad.

Esta ponencia analiza las experiencias de gestión de la agrobiodiversidad con enfoque de interculturalidad implementadas por el Programa BIOANDES en el Cusco a la luz del enfoque del marco de capitales de la comunidad. Como resultado, se genera evidencia sobre las conexiones entre conocimiento tradicional y nuevo y se plantea pistas acerca de las tensiones que emergen a partir de ellas. Asimismo, el ejercicio da pie para repensar enfoques, categorías e instrumentos en un contexto de cambio permanente y haciendo evidente que la experiencia es no sólo fuente de conocimiento sino, fundamentalmente, una oportunidad para interpelar nuestros marcos de referencia.

Índice

Introducción	9
1. Marco conceptual	10
2. Metodología	13
2.1 Ámbito, población y selección de casos	13
2.2 Fuentes de información e instrumentos metodológicos	14
3. Experiencia del Programa BioAndes en Cusco	15
4. Análisis de conexiones y tensiones entre conocimiento ..	20
▪ Inventarios y registros de las variedades existentes.....	21
▪ Mitigación participativa de conservación de la agrobiodiversidad.	21
▪ Facilitación de procesos de interculturalidad	22
• Recuperación de saberes en la producción alpaquera.....	23
5. A modo de corolario: Tensiones y conexiones entre conocimiento tradicional y conocimiento nuevo	27
▪ Sobre aspectos generales del Programa.....	27
▪ Sobre la revaloración de saberes	27
▪ Sobre las perspectivas para la Sociología Rural	28
Referencias	31

Introducción

La recuperación de saberes y de la cultura local es esencial para la conservación de la agrobiodiversidad. La actividad humana interactúa con la base de recursos naturales y los adapta y transforma permanentemente. En particular, los Andes peruanos constituyen un escenario matriz para la interacción hombre-naturaleza y es, a la vez, la plataforma para el desarrollo de numerosas comunidades de pequeños productores. Ellos organizan y manejan no sólo el capital natural disponible (i.e., suelo, bosque, agua, aire, flora y fauna) sino también los otros capitales que allí se generan (i.e., social, humano, cultural, político, financiero y físico). Ello garantiza su sustento y seguridad alimentaria (Altieri *et al*, 2012; CEPAL-FAO-IICA, 2013). No obstante, dicha agrobiodiversidad se encuentra en riesgo permanente debido a su vulnerabilidad frente a factores no sólo climáticos sino también socioeconómicos y políticos.

En este contexto, a partir del año 2007, el Programa Regional BioAndes – auspiciado por la Cooperación Suiza para el Desarrollo (COSUDE) – apostó por promover un conjunto de intervenciones orientadas a recuperar, manejar, transformar y/o poner en valor la agrobiodiversidad en diversas zonas bioculturales de Bolivia, Ecuador y Perú. En particular, dado el enfoque utilizado por estas intervenciones en el Perú, las experiencias promovidas por el Programa han generado diversos aprendizajes que es importante ordenar, documentar y analizar. Ello con el fin de contribuir a la generación de nuevos conceptos y a la validación de metodologías que pueden servir para: (i) Enriquecer el aprendizaje de las instituciones ejecutoras, (ii) compartir experiencias con otros programas similares y (iii) generar insumos para replicar estas experiencias y procesos en otras zonas. Así, el objetivo final es documentar los aportes del Programa para proveer de insumos a la política ambiental que ha sido emprendida por el Ministerio del Ambiente.

En el Perú, los proyectos promovidos por BioAndes se desarrollaron en dos zonas bioculturales. Una de ellas fue el Cusco. Allí el trabajo se desarrolló en el distrito de Pitumarca. Éste se encuentra ubicado en la provincia de Canchis, al sur este del departamento, y tiene márgenes altitudinales que van desde 3570 msnm hasta 6372 msnm. En esta zona se promovieron cinco proyectos sobre conservación de la agrobiodiversidad desde un enfoque intercultural. El grupo de beneficiarios directos abarcó a productores alpaqueros, agrícolas y artesanos textiles. De otro lado, los beneficiarios indirectos fueron

los niños, adolescentes, padres de familia y docentes de las escuelas ubicadas en las comunidades con las que se trabajó, así como las autoridades de la Municipalidad de Pitumarca y alrededores.

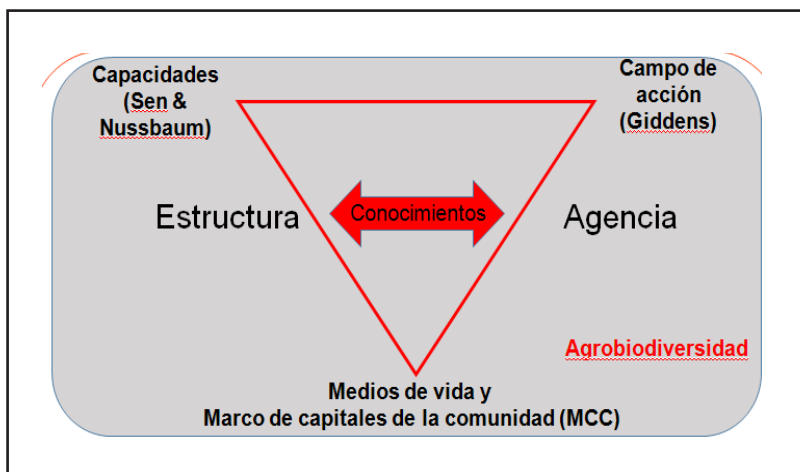
Es así que, a fin de aprender del proceso y valorar los resultados de la experiencia de BioAndes en el Perú, el equipo técnico del programa consideró fundamental realizar un ejercicio de sistematización de lo aprendido. Como se sabe, un ejercicio de esta naturaleza consiste, en síntesis, en generar conocimiento nuevo a partir de la experiencia. Las ventajas de hacerlo son conocidas: “Sistematizamos para reflexionar sobre nuestro trabajo, para entender mejor lo que estamos haciendo y para darlo a conocer” (Chávez-Tafur, 2006). Asimismo, las sistematizaciones – entendidas como documentación de aprendizajes – son importantes para la generación de una “memoria colectiva” que, de cara a nuevas intervenciones, permite potenciar los logros y prevenir que las omisiones se vuelvan a repetir.

Este ejercicio de sistematización partió de un enfoque participativo. Así, éste se centró en identificar aprendizajes a distintos niveles – población, agencias implementadoras y autoridades – con énfasis en las conexiones y tensiones entre conocimiento tradicional y conocimiento nuevo.

1. Marco conceptual

El análisis de la relación entre agrobiodiversidad y conocimiento remite, como tantos otros, a la tensión entre estructura y agencia y ésta, a su vez, canaliza a la primera. En esa línea, nuestro análisis parte de un modelo que integra las nociones de capacidades (Sen & Nussbaum, 1993; Sen, 1999), la de campo de acción (Giddens 1984, 1995, 2013) y el enfoque de medios de vida operacionalizado a través del marco de los capitales de la comunidad. Todo ello en un contexto de gestión de la agrobiodiversidad y territorializado en los Andes peruanos.

Gráfico 1.1 Modelo conceptual



En términos operativos, esta sección describe brevemente el soporte conceptual sobre el cual se basó el ejercicio de sistematización de las experiencias del Programa BioAndes en el Perú con énfasis en el enfoque del marco de los capitales de la comunidad. El énfasis de esta propuesta metodológica es priorizar que las propias comunidades identifiquen sus “capitales” en términos de recursos y potencialidades (Emery & Flora, 2006; Gutiérrez-Montes *et al*, 2009). Así, a fin de facilitar este ejercicio de identificación, este enfoque ha clasificado los llamados “siete capitales” de la comunidad según los siguientes criterios:

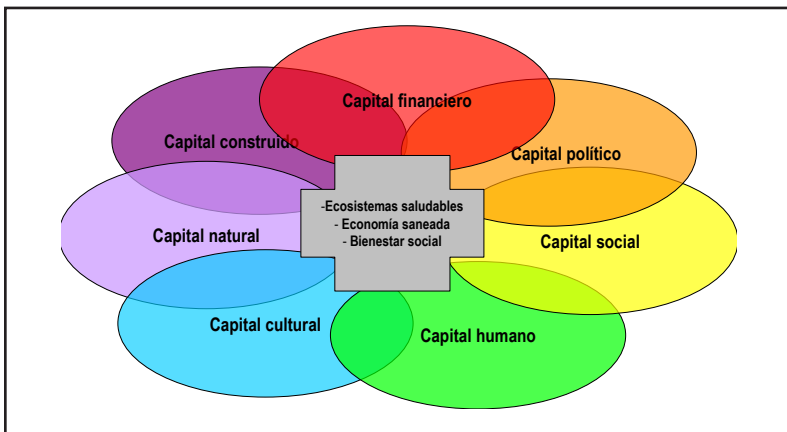
- **Capital natural** (aire, agua, suelo, biodiversidad, paisaje) que tiene que ver con el contexto biofísico en el cual se encuentran las personas
- **Capital cultural** (idioma, lenguaje, comida, lenguaje, manera de ser) que se asocia con la llamada “cosmovisión” o manera especial de ver el mundo y de definir aquello que tiene valor y aquello que es posible modificar
- **Capital humano** el cual, generalmente, se asocia solamente a las habilidades y a la educación formal de las personas pero, en este enfoque, prioriza los otros tipos de conocimiento local que tiene la gente y la manera cómo estos se recombinan para crear algo distinto.

- **Capital social** que se entiende como las interrelaciones de la gente. Éstas pueden ser relaciones “hacia adentro” o “hacia fuera” – es decir, trabajar con comunidades del mismo lugar o con entidades de afuera, como agencias gubernamentales y ONGs
- **Capital político** entendido como la capacidad de influir en los estándares, en los reglamentos y en la distribución de los recursos y de las reglas
- **Capital financiero** proviene de ahorros, ganancias, créditos e inversiones. Este capital es utilizado para incrementar la capacidad de todos los capitales
- **Capital construido** (casa, vivienda, transporte, casas comunales, canchas de fútbol), que ayuda a la formación del capital humano y también del capital social. El capital construido se convierte en infraestructura hecha por seres humanos por la producción de otros capitales.

De acuerdo a lo propuesto por este enfoque, si estos siete capitales se encuentran en equilibrio, confluyen en los tres elementos centrales del llamado “desarrollo rural sostenible”: Ecosistema saludable, economía saneada y bienestar social.

Gráfico 1.2

Marco de los capitales de la comunidad



Fuente: Flora, 2006.

Uno de los aportes centrales de este enfoque es que pretende generar un cambio positivo en las condiciones de vida de la población con la que se trabaja. La idea central es identificar las fortalezas y pensar cómo recombinar los recursos de los que se dispone para convertirlos en “capitales” (i.e., “capital” es un recurso invertido para generar más y mejores resultados). Así, el énfasis se coloca no sólo en los errores o limitaciones que se ha tenido anteriormente sino en las potencialidades que se tiene para crear alternativas. En ese sentido y considerando los objetivos de este ejercicio de sistematización, el análisis de estos capitales privilegió – sin excluir los otros – los de tipo natural, cultural, humano, social y político. Una vez identificados los capitales, se analizó cuáles fueron los más fuertes y se estableció las interacciones que existen entre ellos para después definir la mejor forma de utilizarlos y apoyar a los que son menos fuertes.

2. Metodología

Esta sección resume los principales lineamientos que orientaron la investigación. Entre ellos, se encuentran la descripción del ámbito, población y selección de casos, así como las fuentes de información y los instrumentos utilizados para la recolección de datos.

Como se describió al inicio, se basó en la metodología “Aprender de la experiencia” y estuvo organizada en cinco etapas. Cada una de las cuales constó de un conjunto de actividades específicas. Las etapas fueron las siguientes: (i) Definición del punto de partida, (ii) diseño y validación de instrumentos, (iii) delimitación de la experiencia, (iv) descripción de la misma y (v) análisis.

2.1 Ámbito, población y selección de casos

Como se describió en la Introducción, el ámbito del Programa BioAndes en el Perú abarcó comunidades de los distritos de Pitumarca, provincia de Canchis, Cusco. En estas zonas se promovió diversos proyectos sobre aspectos relacionados a la conservación de la agrobiodiversidad entendida como el resultado de innovación tecnológica, incidencia política y revaloración de saberes. En ese contexto, el Programa BioAndes puso énfasis en cinco líneas de trabajo: Labores productivas, transformación, etnoecoturismo, incidencia política y valoración económica de la biodiversidad.

En términos de su población beneficiaria, BioAndes optó por trabajar con diversas agencias que tuvieran experiencia en las líneas y/o enfoques propuestos y que, además, estuvieran dispuestas a colaborar entre ellas. Esto es, el Programa no implementó actividades directamente sino que cumplió un rol de asesoría y acompañamiento.

2.2 Fuentes de información e instrumentos metodológicos

Esta sección describe las fuentes e instrumentos utilizados para la generación y/o recolección de información para la sistematización.

- **Fuentes de información.**- Este ejercicio de sistematización estuvo basado en el uso de fuentes secundarias y primarias. En el caso de las secundarias, se revisó los documentos de proyecto, informes de actividades de los equipos técnicos, marcos lógicos, registros de producción, registros de avance y logro de los proyectos, materiales de capacitación y fotografías, así como los reportes previamente trabajados a través de la iniciativa *Sistematización y Documentación de Experiencias* promovida por ETC Andes y LEISA. Estos datos contextualizaron la información a ser levantada en campo. De otro lado, las fuentes primarias permitieron la recopilación directa de información a través de técnicas participativas.
- **Instrumentos metodológicos.**- Como se sabe, los investigadores que promueven la perspectiva cualitativa en Ciencias Sociales indican que ésta permite una descripción más profunda y una mejor comprensión acerca del contexto en el que los eventos ocurren (Bednarz, 1985; Denzin & Lincoln, 2011). De otro lado, los métodos cualitativos brindan la oportunidad de incluir la perspectiva de la población en los estudios (Gillespie & Sinclair, 2000). Tomando en cuenta el objetivo central de esta sistematización, se optó por trabajar desde esta perspectiva y diseñar tres instrumentos para la recolección de información tomando como base el marco de los capitales de la comunidad: Grupos focales, entrevistas a informantes clave y trabajo etnográfico.
 - **Grupos focales.** En general, los grupos focales se entienden como una estrategia para la recolección detallada y en profundidad de información sobre un tema específico de interés a través de la interacción e intercambio de puntos de vista de un grupo conformado por un número reducido de individuos previamente identificados y seleccionados de acuerdo a criterios

relevantes para la investigación (Morgan, 1997; Aignerren, 2002). En el caso de esta sistematización, los grupos focales pretendían levantar información sobre los procesos asociados a las experiencias de agrobiodiversidad. Asimismo, serían útiles para precisar algunos aspectos sobre los capitales de la comunidad. En todos los casos, se seleccionó a los participantes de los grupos de acuerdo a criterios como: Conocimiento de la experiencia, antigüedad en la institución y participación activa en la implementación.

- **Entrevistas a informantes clave.** En general, las entrevistas son entendidas como instrumentos de recolección de información basados en la interacción social entre el entrevistado y el entrevistador. De otro lado, las entrevistas varían de acuerdo a las unidades de información seleccionadas. Éstas pueden ser un grupo amplio de población o estar centradas en un grupo reducido personas previamente seleccionadas según criterios predeterminados. Éstas últimas son las llamadas “entrevistas a personas clave” (Bourke & Luloff, 1995; Israel & Beaulieu, 1990; Krannich & Humphrey, 1986). Para esta sistematización, estas entrevistas se utilizaron para recoger información cualitativa complementaria respecto a las experiencias para la conservación de agrobiodiversidad. Las entrevistas a informantes clave se llevaron a cabo con líderes comunitarios y profesionales de las agencias implementadoras.
- **Trabajo etnográfico.** Complementariamente a los talleres focales y las entrevistas, esta sistematización también incorporó una serie de observaciones en campo (etnografías). Este trabajo es sumamente útil al inicio y durante la realización del trabajo ya que ayuda a “descubrir las definiciones, percepciones y categorías que la propia población utiliza” (Fitchen, 1990). En este caso, el trabajo etnográfico se llevó a cabo mediante visitas a las comunidades.

3. Experiencia del Programa BioAndes en Cusco

El objetivo general del Programa BioAndes en el Cusco fue recuperar y revalorar la agrobiodiversidad desde un enfoque intercultural. Para ello, se promovió acciones en los tres ejes desarrollados por el Programa – Innovación tecnológica, conservación de biodiversidad e incidencia política. Los beneficiarios de dichos esfuerzos fueron los pequeños

productores de las comunidades campesinas del distrito de Pitumarca de la provincia de Canchis. El enfoque utilizado promovió el trabajo colaborativo y participativo.

En términos específicos, la implementación del Programa recayó en tres instituciones locales que fueron seleccionadas a partir de un concurso. Éstas fueron CEPROSI, IMAGEN e IMAPI. Algunos de los criterios utilizados para la selección incluyeron el nivel de experiencia previa en la zona, el conocimiento sobre los temas que serían promovidos por el Programa y la predisposición a implementar acciones desde un enfoque innovador y colaborativo. En esta sección se caracterizan las experiencias ejecutadas por cada una de las tres instituciones. El **Cuadro 3.1** presenta una versión sintética de la delimitación de las experiencias o proyectos con énfasis en cinco aspectos: Título abreviado, objetivos, duración, grupo meta y estrategia general.

Complementariamente a la delimitación de la experiencia, esta sección presenta el contexto de la intervención del Programa BioAndes. Para ello, se ha tomado cuatro ejes: Antecedentes, situación inicial, sinergias y ventajas comparativas. En cuanto a los **antecedentes** del Programa, éste abordó una problemática caracterizada por tres condiciones: (i) Alta erosión de la biodiversidad (ecológica y cultural) de la zona intervenida, (ii) predominancia creciente de una “lógica de mercado” y (iii) ausencia de una estrategia articulada para el desarrollo rural local. En cuanto a lo primero, durante la fase de diagnóstico previo, el Programa identificó que la base de recursos humanos y naturales de la zona estaba en franco riesgo – Conocimiento y prácticas sobre suelos, pastos, flora y fauna se encontraban en una situación de extrema vulnerabilidad debido a tanto a factores externos como el predominio de un “enfoque desarrollista” como climáticos y a su inadecuado uso y manejo. De otro lado, la creciente influencia del mercado había empezado a imponer en las comunidades una lógica de trabajo competitivo con énfasis en la producción y productividad en vez de potenciar procesos productivos de calidad. Por último, las escasas instituciones con presencia en la zona privilegiaban sus agendas lo que no facilitaba la realización de un trabajo coordinado que promoviera sinergias.

En ese sentido, la **situación inicial** encontrada por el Programa se caracterizó por cuatro condiciones importantes: (i) Plataforma deteriorada de recursos humanos y naturales, (ii) desconfianza y baja motivación por parte de los productores, (iii) marco institucional local debilitado y (iv) facilitadores locales con un esquema de trabajo “convencional” y capacidades limitadas. Fue así que el Programa tuvo

un “punto de partida” que planteaba diversos retos en términos de la situación en sí, la actitud de los productores, la institucionalidad vigente y el modo predominante de trabajar. En ese sentido, la situación inicial exigía una estrategia innovadora que tendiera a la articulación e inclusión de saberes y prácticas.

Matriz de delimitación

Institución	Proyecto/s	Objetivo/s
CEPROSI	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Recuperación de papas nativas y alpacas ▪ Etnoecoturismo 	<p>Contribuir a la conservación de la biodiversidad en los Andes a partir del fortalecimiento del conocimiento campesino, organización y cosmovisión andina, con énfasis en el cultivo de papas nativas y crianza de alpacas en comunidades de Pitumarca.</p> <p>Contribuir al apoyo del etnoecoturismo con un enfoque de interculturalidad y conservación de la biodiversidad en el distrito de Pitumarca, provincia de Canchis.</p>
IMAGEN	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Conservación de alpacas ▪ Artesanía textil 	<p>Impulsar un proceso exitoso de producción y comercialización de alpacas orientado a la gestión de los agroecosistemas de altura y seguridad alimentaria</p> <p>Impulsar proceso exitoso de producción y comercialización de artesanías textiles orientado a la mejora de ingresos de las familias</p>
IMAPI	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Incidencia para la formulación de políticas de gestión sostenible de biodiversidad 	<p>Fortalecer a las organizaciones de base e instituciones intermedias (gobiernos municipales) para la formulación de políticas públicas de gestión de la biodiversidad</p>

3.1

de las experiencias

Duración		Grupo meta		Estrategia general
Inicio	Fin	Comunidades	Número de familias	
Enero 2007	Dic. 2009	Hanchipacha	25	Recuperación integral (saberes y prácticas) de la biodiversidad en alpacas y papas nativas. Elaboración participativa del Plan de Desarrollo del etnoecoturismo.
		Labraco	27	
		K'arhui	50	
		Huito	60	
		Municipalidad Distrital de Pitumarca	--	
Feb. 2007	Sep. 2009	Ananiso (cuatro sectores)	68	Asistencia técnica y acompañamiento (desde el saber local) para la recuperación de alpacas.
		Pampachiri (un sector y tres anexos)	48	
		Osefina Bajo Labraco	27 mujeres artesanas	Asistencia técnica (partiendo del saber local) para la producción de textiles.
Feb. 2007	Junio 2008	Municipalidad Distrital de Pitumarca	--	Capacitación, asesoría técnica y acompañamiento para el desarrollo de capacidades locales de gestión

Respecto a las **sinergias** con experiencias previas a la ejecución de BioAndes, el Programa se nutrió y/o complementó esfuerzos con, por lo menos, tres experiencias: (i) CEPROSI, (ii) Instituto de Manejo de Agua y Medio Ambiente (IMA) y (iii) Proyecto de Apoyo Comunitario (PAC) en Sicuani. La experiencia de CEPROSI aportó elementos importantes en cuanto a la promoción de la educación bilingüe intercultural. En ese sentido, su enfoque pudo ser adaptado y adoptado – aunque no de manera inmediata – durante la implementación del Programa. Asimismo, el Centro tenía una importante experiencia previa trabajando – desde una apuesta por el “desarrollo endógeno” – con públicos diversos como maestros, padres de familia, adolescentes y niños. Otra experiencia relevante fue la del IMA quienes iniciaron un trabajo de zonificación ecológica en las microcuencas de la zona de intervención y aportaron una “lógica moderna” a la intervención. Por último, la experiencia del PAC – proyecto ejecutado por Cáritas Sicuani con financiamiento de *Heifer International* – complementaron el escenario en términos de la experiencia de trabajo interinstitucional para el fortalecimiento de capacidades locales en diversas áreas.

Finalmente, a pesar de las dificultades iniciales y en comparación a otros proyectos de desarrollo implementados en el Cusco, el Programa BioAndes tuvo ventajas que es necesario relevar. Así, se puede señalar – al menos – tres **ventajas comparativas**: (i) Enfoque integrador, (ii) experiencia institucional previa y (iii) voluntad política de instancias locales. El enfoque del Programa partió de un reconocimiento de la integralidad de la bioculturalidad que facilitó un abordaje innovador en la práctica. De otro lado, la experiencia previa de las instituciones involucradas facilitó no solamente el reajuste y posterior implementación adecuada de los proyectos sino la aceptación de las familias quienes, inicialmente, estuvieron reticentes a participar. Por último, el interés de las autoridades de la Municipalidad Distrital y comunales fue una ventaja decisiva para el satisfactorio desarrollo del Programa en la zona.

4. Análisis de conexiones y tensiones entre conocimiento tradicional y conocimiento nuevo

El Programa identificó y promovió actividades específicas desde una perspectiva holística en las que se integró elementos que promovieron la armonía entre hombre y naturaleza.

- ***Inventarios y registros de las variedades existentes.*** Como se sabe, muchas de éstas se han perdido a lo largo de los años y la intención de estos registros participativos era recuperar los saberes para ponerlos en valor. Estos ejercicios se realizaron a través de reuniones y consultas en las que los propios productores tomaron parte activa en la identificación, clasificación y etiquetado de las variedades. Específicamente, se realizó el registro de la cosmovisión y los conocimientos tradicionales (técnicas, prácticas, sabidurías, secretos, usos) ligados a la conservación de la agrobiodiversidad de papa nativa y alpacas. Como parte de este trabajo, en un solo año de registro, se identificó cerca de 300 variedades de papa nativa y cerca de 45 ecotipos de alpacas.

Imagen 4.1

Inventarios y registros de recursos: Papas nativas y alpacas



Inventario de variedades de papa nativa



Inventario de ecotipos de alpaca

Fuente: Archivo CEPROSI

- ***Mitigación participativa de conservación de la agrobiodiversidad.*** Por otro lado, se realizaron actividades de mitigación centradas en acciones que favorecieron el mejor manejo de los recursos a través de la recuperación de saberes ancestrales. Para ello, se utilizó la tecnología local tanto desde el enfoque como en el proceso de elaboración de los materiales y organización. Así, CEPROSI trabajó en cinco tareas específicas: (i) Construcción de canales para el manejo adecuado del agua, (ii) construcción de canchas de piedra, (iii) introducción/recuperación de pastos, (iv) recuperación de prácticas y (v) valoración de bioindicadores. La recuperación de prácticas incluyó la limpieza de puquios y manantiales. Estas actividades se apoyaron en los Grupos de Ayni. De otro lado, las

actividades para la identificación de mecanismos de intercambio de la agrobiodiversidad promovieron los llamados “caminos de semilla” en los que se contó con la activa participación de la comunidad.

Imagen 4.2

Mitigación participativa de la conservación de la agrobiodiversidad: Canales y canchas



Canal tradicional de riego en Comunidad de Pampachiri



Canchas de piedra en Comunidad de Pampachiri

Fuente: Archivo CEPROSI

- **Facilitación de procesos de interculturalidad.** En relación a ello, con énfasis en la educación oficial, CEPROSI promovió la incorporación de saberes en los planes de estudio a través de actividades en la chacra como “centro de aprendizaje”, reuniones con los padres de familia y docentes, trabajo de lecto-escritura con los estudiantes y elaboración de calendarios. Este trabajo estuvo basado en el respeto a la cultura (i.e., agricultura, arquitectura, medicina, arte) así como en los mecanismos para revalorarlos. En términos específicos, el proceso de trabajo cultural inició con la invitación a los *yachaq* (sabios de la comunidad), registro de saberes, promoción de iniciativas de afirmación cultural (tejido, música, danza), pasantías locales, elaboración de calendarios agro-rituales y preparación de proyectos curriculares de aula.

De manera complementaria a lo anterior, las actividades de difusión incluyeron la elaboración de diversos materiales que facilitaron el intercambio de información. Estos fueron preparados en base a la

recuperación de prácticas ancestrales. Entre otros, se recuperó los bioindicadores para el cultivo y crianza de la agrobiodiversidad (las llamadas “señas”).

Imagen 4.3

Facilitación de procesos de interculturalidad: Calendarios



Calendario I.E. de la Comunidad de K'arhui



Calendario agro-festivo ritual de la Comunidad de Huito

Fuente: Archivo CEPROSI

- Recuperación de saberes en la producción alpaquera.** Esta línea se trabajó por el lado del mejoramiento de praderas naturales, IMAGEN promovió una serie de espacios de capacitación técnica. Entre éstos, se brindó cursos y talleres de capacitación práctica en temas como manejo de praderas, instalación de micro-sistemas de riego por aspersión, protección de manantes y mejoramiento en manejo de riego por gravedad. Por otro lado, en cuanto al manejo ganadero de alpacas, el Instituto promovió cursos de capacitación sobre manejo de sanidad animal, recuperación de saberes en sanidad alpaquera, manejo de alimentación animal, conservación de forrajes (ensilado), recuperación de saberes campesinos en conservación de forrajes (henificado), alimentación de alpacas con heno, construcción de corrales, crianza de camélidos sudamericanos, manejo de empadre y manejo de crías desde la cosmovisión andina. Asimismo, IMAGEN promovió concursos en crianza y manejo de la alpaca desde una cosmovisión andina. En ellos, un jurado calificador evaluó a los camélidos y entregó incentivos a los ganadores.

magen 4.4

Recuperación de saberes en la producción alpaquera



Curso de capacitación práctica - sanidad animal



Construcción de corrales

Fuente: Archivo IMAGEN

En base a estas experiencias y a la información recolectada en campo a través de grupos focales, entrevistas y trabajo etnográfico, se presenta el análisis de las conexiones y tensiones entre conocimiento local y conocimiento nuevo conducente al proceso de **revaloración de saberes**. Ello a partir de la aplicación del marco de los capitales de la comunidad. Como se describió en secciones anteriores, BioAndes dedicó grandes esfuerzos a recuperar los conocimientos y prácticas de los productores sobre la conservación de la agrobiodiversidad a fin de ponerlos en valor. En ese sentido, en términos prácticos, buena parte de las experiencias invirtieron tiempo y recursos en esta línea. Tanto CEPROSI como IMAGEN generaron espacios de diálogo para identificar dichos conocimientos y prácticas y tuvieron objetivos específicos para ello.

En términos analíticos, se ha identificado que la revaloración de saberes fue una línea que movilizó directamente seis tipos de capitales – natural, humano, cultural, social, financiero y construido (ver **Gráfico 4.1**). En buena cuenta esto quiere decir que las distintas experiencias implementadas por el Programa generaron mecanismos para recuperar y poner en valor conocimientos, actitudes y prácticas sobre agrobiodiversidad a nivel de cada tipo de capital.

En cuanto al **capital natural**, la revaloración de saberes se realizó a partir de la identificación de conocimientos previos acerca, por ejemplo,

del manejo de praderas naturales, el uso de manantes de agua y el reconocimiento de bioindicadores. Las experiencias de CEPROSI e IMAGEN promovieron actividades para movilizar conocimientos sobre estos temas. El proceso llevó a que – tanto los productores como los propios técnicos – revaloraran ciertas prácticas y tuvieran actitudes positivas respecto al uso y manejo de sus recursos suelo, agua, flora y fauna. En relación al **capital cultural**, las diversas actividades implementadas por el Programa llevaron a recuperar conocimientos y prácticas vinculadas a la utilización de tintes naturales para el teñido de prendas así como la identificación de los llamados “camino de semillas”.

En cuanto al **capital humano** dentro de la recuperación de saberes, se promovió la llamada “crianza de la chacra” que consistía en un conjunto de actividades de aprendizaje desde el mismo campo. Esto abrió la oportunidad para que, tanto productores como técnicos, iniciaran un diálogo sobre saberes y destrezas tradicionales sobre el manejo de la agrobiodiversidad. El proceso facilitó, además, que se incrementara la autoestima de los participantes.

Respecto al **capital social**, una de las prácticas que se revaloró fue la del ayni (ayuda mutua). Ésta fue recreada a través de la formación de los llamados Grupos de Ayni que buscaron promover la solidaridad y el apoyo entre productores para la realización de tareas agropecuarias. Ello llevó a poner en valor la práctica del trabajo colectivo y a promover la aspiración de trabajar en equipo por el bien de la comunidad.

Adicionalmente, en cuanto al **capital financiero**, una de las prácticas que se recuperó fue la del uso del intercambio o trueque. En el marco de las actividades que CEPROSI promovió se percibió que éste era aún un mecanismo utilizado y se le promovió como una oportunidad para incorporar “el afecto” en el proceso de intercambio de bienes o servicios.

Por último, el **capital construido** fue movilizado a través de dos acciones – Recuperación de canales tradicionales de agua y canchas de piedra. Estas construcciones, vinculadas a saberes y prácticas tradicionales, sirvieron para potenciar el capital natural y articular los capitales cultural, humano y social.

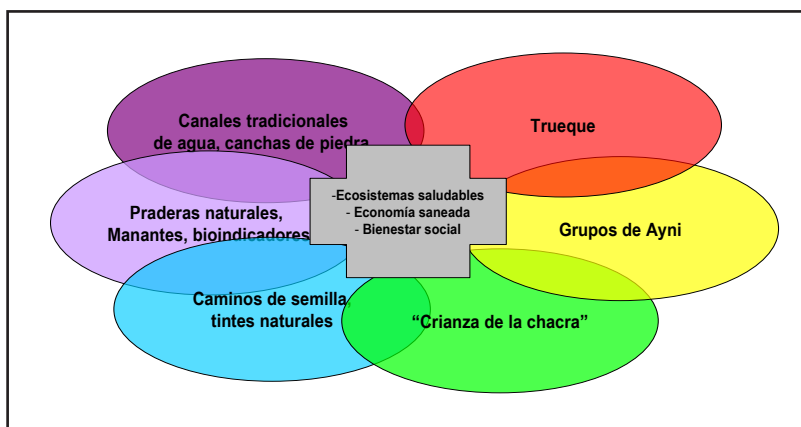
En base a este análisis, se puede afirmar que – según los parámetros del marco de los capitales – la revaloración de saberes estuvo bien balanceada ya que logró movilizar casi todos los tipos de capital en

la comunidad. Ello implica que hubo un equilibrio de acciones que promovieron la recuperación de conocimientos, destrezas y prácticas lo cual conllevó – como se ha discutido en secciones previas – a promover actitudes y aspiraciones favorables hacia el entorno y la conservación de la agrobiodiversidad. Así, si bien el **capital político** no ha sido directamente movilizado por esta línea, el que el resto de capitales sí lo hayan sido implica que se ha generado condiciones favorables para que, en una siguiente etapa, las comunidades puedan recuperar formas tradicionales de negociación y liderazgo en cuanto al manejo de sus recursos tanto a escala comunal como distrital.

Gráfico 4.1

Síntesis de resultados de revaloración de saberes a partir del marco de capitales de la comunidad

Revaloración de saberes



A modo de conclusión, este análisis genera evidencia acerca de las conexiones entre conocimiento tradicional y nuevo entendiéndolo como el conjunto de “continuidades” en el acceso y uso de los saberes a la luz de contextos renovados y, en muchos casos, más exigentes. No obstante, también deja pistas acerca de tensiones que emergen a partir de ello, entre ellas, el sentido de identidad, la incorporación al mercado y la visión compartida de futuro.

5. A modo de corolario: Tensiones y conexiones entre conocimiento tradicional y conocimiento nuevo

▪ Sobre aspectos generales del Programa

- BioAndes promovió con éxito un enfoque innovador que apostó por la revaloración de la agrobiodiversidad desde un enfoque intercultural e incorporando criterios de competitividad y acceso a mercados. Así, las experiencias generadas en Cusco han sentado bases sólidas para generar cambios en la conservación, revaloración, uso y comercialización de la agrobiodiversidad. A fin de que estos esfuerzos se consoliden se requiere del apoyo, voluntad y compromiso de las autoridades a fin de institucionalizarlos.
- BioAndes partió de la articulación de experiencias institucionales desarrolladas y de procesos que estaban en marcha. En el Cusco, la experiencia de CEPROSI e IMAGEN fueron clave para echar a andar las experiencias en materia de revaloración del conocimiento de papas nativas y alpacas.
- BioAndes coordinó esfuerzos con diversos niveles de gobierno subnacional. Así, en el caso del Cusco, el Programa trabajó en estrecha coordinación con la Municipalidad Distrital de Pitumarca y directamente con el Alcalde. Como resultado de este esfuerzo, la Municipalidad ha incorporado la conservación de la agrobiodiversidad como eje de su plataforma de gobierno.

▪ Sobre la revaloración de saberes

- Una dinámica importante que se logró establecer a partir del Programa BioAndes fue la de recuperar y valorar el saber campesino y construir, a partir de éste, alternativas productivas que sirvieron no sólo para generar ingresos económicos en las familias rurales sino para identificar pautas para una mejor gestión de la biodiversidad a escala local y regional.
- Al promover la valoración del conocimiento campesino a partir de la recuperación y la preservación de la agrobiodiversidad, el Programa incrementó el nivel de autoestima de los productores/as. Ellos se sintieron actores importantes en el proceso y con capacidades para contribuir a los objetivos planteados.

- Sin proponérselo explícitamente, el Programa logró articular saberes locales con conocimientos técnicos. Dicha articulación de saberes se ha puesto en práctica, por ejemplo, en la implementación de las investigaciones participativas llevadas a cabo en las que los productores fueron los principales actores-investigadores.
- La recuperación del conocimiento local respecto a la agrobiodiversidad se constituye en un punto de partida inicial importante para la generación de capital humano y, en consecuencia, del resto de capitales de la comunidad. Sobre esta base se pueden articular diversas propuestas de desarrollo, conservación y aprovechamiento de la biodiversidad a escala local, regional y nacional, así como la formulación de políticas públicas oportunas e informadas con enfoque de interculturalidad.

▪ **Sobre las perspectivas para la Sociología Rural**

Más allá de los aprendizajes asociados a la experiencia en sí, el análisis de BioAndes nos permite explorar algunas pistas en relación a los retos y perspectivas para la Sociología Rural. En particular, se hacen evidentes un conjunto de tensiones que surgen a la luz de la discusión sobre el tema. Entre ellas destacan:

- *Tensión estructura – agencia*: Recuperar el diálogo de saberes como línea de exploración del trabajo sociológico nos “devuelve” a debates fundamentales y abre una alternativa para renovar nuestros marcos de referencia, actualizar nuestras preguntas de investigación y asegurar la conexión de saberes con otras disciplinas.
- *Tensión entre conocimientos*: A partir del análisis de esta experiencia, queda en evidencia que sistemáticamente intentamos – afortunadamente sin éxito – que la realidad encaje en nuestros enfoques y categorías. No obstante, estas reflexiones acerca de la construcción de saberes plantean la necesidad de interpelarnos acerca de cómo estos resultan pertinentes y útiles (o ya no tanto) para comprender la realidad.
- *Tensión entre contexto y políticas públicas*: En materia de desarrollo, la intervención pública es un campo de acción fundamental asociado al cambio social. En esa línea, los

resultados del análisis de la experiencia de BioAndes invitan a promover un debate acerca de la importancia de mantener el “equilibrio” frente a la (¿falsa?) dicotomía estandarización-particularidad que plantean las políticas públicas o, muchas veces, quienes las formulan.

- *Tensiones entre enfoques y categorías:* Sin preverlo, la experiencia de BioAndes y las reflexiones que de ella se derivan, colocan en la agenda nuevamente la necesidad de generar categorías propias desde el reconocimiento de los procesos particulares que experimentamos y la reflexión crítica acerca de ellos. Asimismo, tal como ocurre con enfoques como el marco de los capitales de la comunidad, los enfoques determinan, en gran medida, la realidad (o el fragmento de ella) que observamos e interpretamos y reflejan, en última instancia, relaciones de poder.
- *Tensiones entre instrumentos:* Un reto persistente es que las preguntas antecedan a las herramientas. En esa línea, la experiencia nos invita a transitar creativamente a partir de nuevas o renovadas preguntas de investigación hacia modelos metodológicos creativos y que apuesten por la integración de enfoques.

En síntesis, los resultados y la experiencia demuestran – una vez más – que nuestros recursos más valiosos son la tierra, los niños, los tubérculos, la historia, el conocimiento, la cultura... y no deberíamos hipotecarlos. Queda claro, además, que la generación de saberes en el “mundo rural” está más viva que nunca pero hoy nos exige interpelar nuestros propios “saberes” para reinventarlos. Todo indica que este proceso ya inició.

Referencias

- Aigner, M. 2002. "La técnica de recolección de información mediante los grupos focales". Revista Electrónica Centro de Estudios de Opinión 7.
- Altieri, M., F. Funes-Monzote & P. Petersen. 2012. "Agroecologically efficient agricultural systems for smallholder farmers: contributions to food sovereignty". *Agron. Sustain. Dev.* 32:1-13.
- Bednarz, D. 1985. "Quantity and quality in evaluation research: a divergent view". *Evaluation and Program Planning* 8: 289-306.
- Bourke, L., & A.E. Luloff. 1995. "Leaders' Perspectives on Rural Tourism: Case Studies in Pennsylvania." *Journal of Community Development Society* 26(2): 224–239.
- CEPAL, FAO, IICA. 2013. *Perspectivas de la agricultura y del desarrollo rural en las Américas: una mirada hacia América Latina y el Caribe*. 2014. Resumen Ejecutivo.
- Chávez-Tafur, J. 2006 *Aprendiendo de la experiencia. Metodología para una sistematización*. Lima: ETC Andes – ILEIA.
- Denzin, N. & Y. Lincoln. 2011. *The SAGE Handbook of Qualitative Research*. Fourth edition. Thousand Oaks, CA: SAGE Publications.
- Emery, M. & C. Flora. 2006. "Spiraling-Up: Mapping Community Transformation with Community Capitals Framework." *Journal of the Community Development Society* 37 (1).
- Fitchen, J. 1990. "How do you know what to ask if you haven't listened first?: Using anthropological methods to prepare for survey research". *The Rural Sociologist*: 15-22.
- Flora, C. 2006. *Community Capitals Framework and Sustainable Communities*. Rural Studies Research Seminar. Presented at University of Guelph.
- Giddens, A. 1984. *The Constitution of Society. Outline of the Theory of Structuration*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Giddens, A. 1995. *Politics, Sociology and Social Theory: Encounters with Classical and Contemporary Social Thought*. Cambridge: Cambridge University Press
- Giddens, A. 2013. *Sociology (Seventh Edition)*. Cambridge: Cambridge University Press
- Gillespie, G. & P. Sinclair. 2000. "Shelves and bins: Varieties of qualitative sociology in rural studies". *Rural Sociology* 65 (2): 180-193.
- Gutierrez-Montes^a, I, M. Emery & E. Fernandez-Baca. 2009. The Sustainable Livelihoods Approach and the Community Capitals Framework: The Importance of System-Level Approaches to Community Change Efforts. *Community Development* 40 (2): 106-113.
- Krannich, R.S. & C.R. Humphrey. 1986. "Using Key Informants in Comparative Community Research: An Empirical Assessment." *Sociological Methods and Research* 14 (4): 473–493.
- Morgan, D. 1997. *Planning and Research Design for Focus Groups*. En: *Focus Groups as Qualitative Research*. Thousand Oaks, CA: SAGE Publications.
- Nussbaum, M. 2011. *Creating Capabilities: The Human Development Approach*, Harvard University Press.
- Sen, A.K. & M. Nussbaum. 1993. *The Quality of Life*. Oxford: Clarendon Press.
- Sen, A.K. 1999. *Development as Freedom*. Oxford: Oxford University Press; New York: Alfred Knopf.
- Vargas, S. & P. Córdor. 2010. "Revalorando saberes y prácticas: Sistematización de las experiencias de gestión de agrobiodiversidad del Proyecto BIOANDES en el Perú". Informe final. Lima: ETC-Andes y Programa BIOANDES.